



**Soeben erschienen:**

Karakaşoğlu, Yasemin / Hiesserich, Hans-Georg (Hg.)

## **Migration und Begabungsförderung**

2010

ISBN 978-3-89971-781-5

15,90 € [D]

V&R unipress

### **Zur Information**

Erst spät hat man in Deutschland erkannt, dass ein konstruktiver und vorausschauender Umgang mit Migration und Integration entscheidend ist für die Entwicklungsfähigkeit der Gesellschaft. Besonders deutlich wird dies im Bereich von Bildung, Ausbildung und Arbeitsmarkt. Die sinkenden Geburtenraten in der einheimischen Bevölkerung und der wachsende Fachkräftemangel bei gleichzeitiger Arbeitslosigkeit vieler erwerbsfähiger Menschen, aber auch die positiven Effekte der Integrationshilfen für Neuzuwanderer, die mit dem Zuwanderungsgesetz endlich zur Regel geworden sind, haben den überfälligen Perspektivwechsel ermöglicht.

Zu dieser neuen Perspektive, die den Blick auf die Potenziale der Zuwanderinnen und Zuwanderer anstatt auf ihre vermeintlichen Defizite richtet, leistet der vorliegende Band einen wichtigen Beitrag. Sein Schwerpunkt liegt auf dem Aspekt der individuellen Bildungslaufbahnberatung.

Er versammelt Berichte und Aufsätze, die aus Sicht von Wissenschaft und Praxis, aber auch aus der authentischen Erfahrung junger Menschen mit Migrationshintergrund die Notwendigkeiten und Möglichkeiten einer Beratung veranschaulichen, die für die Belange und Bedarfe von Zuwanderern und Zuwanderinnen sensibel ist.

Vorgestellt werden erfolgreiche Konzepte aus Deutschland und Großbritannien, die an besonders kritischen Stationen der individuellen Bildungsbiographien im Migrationskontext ansetzen: am Übergang von der Schule in die Ausbildung oder in das Studium sowie bei der Anpassung einer mitgebrachten hochwertigen Ausbildung an den hiesigen Arbeitsmarkt.

Die Beiträge ergeben ein eindringliches Plädoyer für eine bessere Bildungslaufbahnberatung, die an den individuellen Bedürfnissen von Personen mit unterschiedlichen Migrationserfahrungen und kulturellen Hintergründen ansetzt. Sie liefern wichtige Argumente für strukturelle Reformen im System der Bildung und Ausbildung von Personen mit Migrationshintergrund, aber auch im Umgang mit deren Qualifikationen und Erfahrungen aus den Herkunftsländern, die sie in unsere gemeinsame Gesellschaft einbringen.

### **Summary**

Germany did not realise until quite late that it is crucial for a society's capacity for development that migration and integration are dealt with constructively and with foresight. This is especially manifest in the areas of education, training and employment. The fall in birth rates of the indigenous population and the growing shortage of skilled workers, at the same time the unemployment of many who are able to work, but also the positive effects of integration support for new immigrants, which has at last become the norm through the Immigration Act, have facilitated a change of perspective that was long overdue. This volume makes a valuable contribution to enhancing this new perspective by looking at the potentials of migrants rather than their alleged deficits, thereby focusing on the aspect of individual educational career guidance. The reports and essays illustrate, from an academic perspective and from practical experience, but also from the authentic experiences of young people with migratory backgrounds, the need for and potential of counselling that is sensitized to the needs and concerns of the immigrants.

The volume presents successful concepts from Germany and Britain that are applied at particularly critical points of individual educational biographies in the context of migration: namely at the transition from school to job training or higher education, or where a high-level qualification from another country has to be adapted to suit the local employment market.

Together the contributions make a strong case for improved educational career counselling that starts out from the individual needs of people with different migratory and cultural backgrounds. They argue convincingly in favour of structural reforms in education and in vocational training for people with migratory backgrounds, but also in the way their qualifications and experiences that they bring with them from their home countries are recognised.